

Copia

1/2

GETRAG SPA

VIA DEI CICLAMINI, 4  
70026 MODUGNO (BA)

04/09/2018 13.11.17  
Progressivo 12696  
Merce.....

Olio castrol

Codice Mpp 14003  
Richiamo dati.....490

1. Peso N 24830 kg

---

04/09/2018 15.45.38  
Progressivo 12700  
Merce.....

Olio castrol

Codice Mpp 14007  
Richiamo dati.....490

2. Peso N 8190 kg  
Netto pesata 16640 kg

**FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH**

Industriestr. 35-53 D-22880 Wedel

Teil.: 04103/9134-0 Fax: 04103/9134-71

Wägeschein Nr.:  
027086

Eing./Ausg.: E

Kunde: 0000  
39-101

Pol.-Kennz.:  
0000  
HOVU24190

Produkt: 0000  
601232008

Spezialwa:

Gewicht:

Datum:

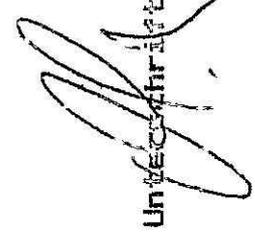
Uhrzeit:

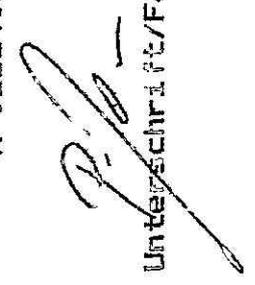
Erstwägung:  
Zweitwägung:

30.08.2018  
30.08.2018

08:02:08  
09:41:58  
B<031620kg>  
T<014980kg>

N 016640kgE

  
Unterschrift/Wäger:

  
Unterschrift/Fahrer:

# Delivery Note

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH  
Postfach 10 11 62 • 68145 Mannheim  
FUCHS LUBRIFICANTI S.P.A.  
VIA RIVA 16  
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)  
ITALIEN

Number: 221706710  
Date: 03.08.2018

*139182*

Customer Number: 39026314  
Your Tax Number: IT08578570155  
Contact Person: Marcel Reinhard  
Phone Number: 0621-3701 1805  
Fax: 0621-3701 7805

**Consignee**  
GETRAG SPA  
VIA DEI CICLAMINI, SNC  
70026 MODUGNO BA BA  
ITALIEN

*Doc. 5008541817*

Page: 1 / 2  
Pick-Up Date: 30.08.2018  
Relation: SAH

++++  
ACHTUNG! Bitte folg, unbedingt dem Fahrer mitgeben:

- CoA
- Lieferschein

++++  
Bitte das CMR nach Verladung einscannen und an mich senden !!!

LIEFERDATUM GETRAG MODUGNO: 03.09.2018  
Purchase Number / Date: 4501016060 / 03.08.2018  
Mode of Dispatch: Shipper  
Terms of Delivery: DAP Modugno (Incoterms 2010)

**FIVE LOGISTICS SRL**  
Via G.ppe Degennaro Pal. A1  
70132 BARI  
P.IVA 06077670724  
Albo trasporto c/terzi n. BA/7462999/C  
Albo Nazionale gestori ambientali n. BA10281

Item Material Quantity

order no./order item: 103140287 / 000010 / 03.08.2018  
0010 Mat.Nr. 601232008 16.640

16.640,00 kg  
20017,92 L  
16.640,00 Net kg  
0,00 Tare kg  
16.640,00 Gross kg

Approval of Laboratory: 02 - COA with value  
Customs Tariff Number: 34031980  
Charge: 102355226

Total: Net Weight 16.640,00 kg  
Tare 0,00 kg  
Gross Weight 16.640,00 kg

16.640,00 kg  
0,00 kg  
16.640,00 kg

*01/09/18*

*HOYU 291903-9*  
*ALY 11:40 P.F.*



\*0221706710\*

Sitz und Handelsregister:  
Mannheim HRB 9154  
USt-IdNr. DE813331100

Deutsche Bank AG, Mannheim  
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00  
BIC: DEUTDE33XXX

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH  
Friesenheimer Straße 19  
68169 Mannheim  
Telefon +49 621 3701-0  
Telefax +49 621 3701-570  
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de



ISO/TS 16949:2009  
DIN EN ISO 14001:2004

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH  
FUCHS LUBRIFICANTS S.P.A.  
VIA RIVA 16  
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date  
221706710 / 03.08.2018

Page  
2 / 2

Best regards  
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH



\*0221706710\*

Sitz und Handelsregister:  
Mannheim HRB 9154  
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:  
Stefan Knapp (Vors.)

Deutsche Bank AG, Mannheim  
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00  
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim  
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00  
BIC: COMDE33HAN

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH  
Friesenheimer Straße 19  
68169 Mannheim  
Telefon +49 621 3701-0  
Telefax +49 621 3701-570  
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de  
www.fuchs-schmierstoffe.de



ISO/TS 16949:2009  
DIN EN ISO 14001:2004

LETTERA DI VETTURA

FIVE LOGISTICS SRL  
VIA G. DEGENNARO PAL A 1  
70132 BARI  
CCIAA BA-46/PF 87 - ALBO BA/7462999/C

DATA 04/09/2018	DATA / ORA POS. 04/09/2018	MOTRICE / TRATTORE BHSLOAN	RIM/SEMIRIMORCHIO A02224	N. VIAGGIO 5.012
--------------------	-------------------------------	-------------------------------	-----------------------------	---------------------

MITTENTE:  
HOYER SVIZZERA SA  
VIA BORROMINI 20 A  
MENDRISIO

VETTORE:  
FIVE LOGISTICS SRL  
VIALE GIUSEPPE DEGENNARO PAL. A1  
BARI

DOCUMENTO DI ACCOMP.

<input checked="" type="checkbox"/>	DOGANALE
<input checked="" type="checkbox"/>	URAESTERA
<input checked="" type="checkbox"/>	
<input checked="" type="checkbox"/>	

XX

DESCR. MERCI TRASPORT.	CL.ADR	NUMERO ONU	PESO KG	GRUPPO IMB	COLLI
------------------------	--------	------------	---------	------------	-------

SIGLA / N. CTR HOYU 241903/9	FEET TC 20'	SIGILLO	SIGLA / N. CTR	FEET	SIGILLO
---------------------------------	----------------	---------	----------------	------	---------

0

PROV

DATA

CARICATORE RICEVITORE  
METRAG  
VIA DEI CICLAMINI  
MODUGNO

A CURA DEL VETTORE	SI
CARICO	SCARICO

ISTRUZIONI DEL MITTENTE

DOGANA	SPEDIZIONIERE	DESTINAZIONE	NAVE
--------	---------------	--------------	------

RISERVE DEL MITTENTE

FIRMA DEL VETTORE

IL CARICATORE E IL RICEVITORE SONO PREGATI DI SOTTOSCRIVERE E QUALIFICARSI ALLA PRESENTE:

TIMBRO E FIRMA - CARICATORE

ENTRATA IL \_\_\_\_\_ ORE \_\_\_\_\_

USCITA IL \_\_\_\_\_ ORE \_\_\_\_\_

TIMBRO E FIRMA - RICEVITORE

ENTRATA IL 6/9 ORE 13.20

USCITA IL 6/9 ORE \_\_\_\_\_

IL TRASPORTO DEVE ESSERE EFFETTUATO IN OGNI CASO NEL RISPETTO DELLE DISPOSIZIONI DI LEGGE E DEL CODICE DELLA STRADA  
E' RICHIAMATA IN PARTICOLARE L'ATTENZIONE DEL CONDUCENTE SULLA NECESSITA' DI RISPETTARE GLI OBBLIGHI PREVISTI DALL'ART. 7 DEL D. LGS. N. 286/03, E LE DISPOSIZIONI NELLO STESSO RICHIAMATE, PERTANTO IL CONDUCENTE, ALL'INIZIO DEL PRESENTE CICLO COMPIUTA LA ASSUNZIONE DEL CARICO DI RISPETTARE E FAR RISPETTARE AI PROPRI DIPENDENTI GLI OBBLIGHI PREVISTI DAGLI ART. 7 E 11 DEL D. LGS. N. 286/03 E DALLE DISPOSIZIONI NEGLI STESSI RICHIAMATI.

*(Signature)*

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH



FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH  
FUCHS SCHMIERSTOFFE S.P.A.  
VIA RIVA 16  
14021 BUTTIGLIERA D'ASTI (AT)

Document No./Date  
221706710 / 03.08.2018

Page  
2 / 2

Best regards  
FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH

DOC.  
5008541892



\*0221706710\*

Sitz und Handelsregister:  
Mannheim HRB 9154  
USt-IdNr. DE813331100

Geschäftsführer:  
Stefan Knapp (Vors.)

Deutsche Bank AG, Mannheim  
IBAN: DE06 6707 0010 0018 6171 00  
BIC: DEUTDE33XXX

Commerzbank AG, Mannheim  
IBAN: DE31 6708 0050 0657 9590 00  
BIC: COMDE333XXX

FUCHS SCHMIERSTOFFE GMBH  
Friesenheimer Straße 19  
68169 Mannheim  
Telefon +49 621 3701-0  
Telefax +49 621 3701-570  
zentrale@fuchs-schmierstoffe.de  
www.fuchs-schmierstoffe.de



ISO/TS 16949:2009  
DIN EN ISO 14001:2004

FUCHS SCHMIERSTOFFE GmbH - D-68169 Mannheim

**Certificate of Analysis**

2018-08-30

QS-Labor Wedel

Phone No +49(4103)9134-80

GETRAG SPA  
VIA DEI CICLAMINI, SNC  
70026 MODUGNO BA BA  
Italien

Your reference .....	: 4501016060	Material No. ....	: 601232008
Order No. ....	: 103140287/10	Batch .....	: 102355226
Delivery No. ....	: 221706710/10	Quantity .....	: 16.640 KG
Customer No. ....	: 39049911	Dispatch conditions .....	: DE10 Shipper
Conditions of delivery .....	:		

**Product: PENTOSIN EG FFL-7 A**

Property	Method	Unit	Result	Range
Appearance	DIN 10964		pass	bright & clear
Boron	DIN 51399-1	mg/kg	131	120-150
Calcium	DIN 51399-2	mg/kg	238	220-260
Chlorine	DIN 51399-2	mg/kg	29	max. 50
Density 15°C	DIN EN ISO 12185	kg/m³	830,8	827,0-836,0
FZG A10-16,6R-90	FVA 243	SKS	8	min. 8
Colour	DIN 10964		pass	amber
GK Batchrel. Getrag DC300 K2	FVA 626 / III		pass	pass
IR comparison	DIN 51451		pass	pass
Phosphorous	DIN 51399-2	mg/kg	288	220-370
Purity class >15µm	ISO 4407	Class	10	max. 12
Purity class >5µm	ISO 4407	Class	12	max. 16
Foam stability Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foam stability Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 0
Foaming tendency Seq.I	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 20
Foaming tendency Seq.II	ASTM D 892-IP146	Milliliter	0	max. 50
Sulfur	DIN 51399-2	%(mass)	0,1624	0,1300-0,1800
Silicon	DIN 51399-1	mg/kg	7	4-10
Viscosity Brookfield -40°C	ASTM D 2983 mod.	mPa.s	3640	max. 4500
Viscosity kV 100°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	5,325	5,100-5,600
Viscosity kV 40°C	DIN EN ISO 3104	mm²/s	24,620	24,000-26,000
Viscosity index	DIN ISO 2909		158	min. 155
Water content KF coul	ASTM D 6304 Proc.C	mg/kg	244	max. 500



IATF 16949  
ISO 14001, ISO 50001  
REG.NR. 528959

